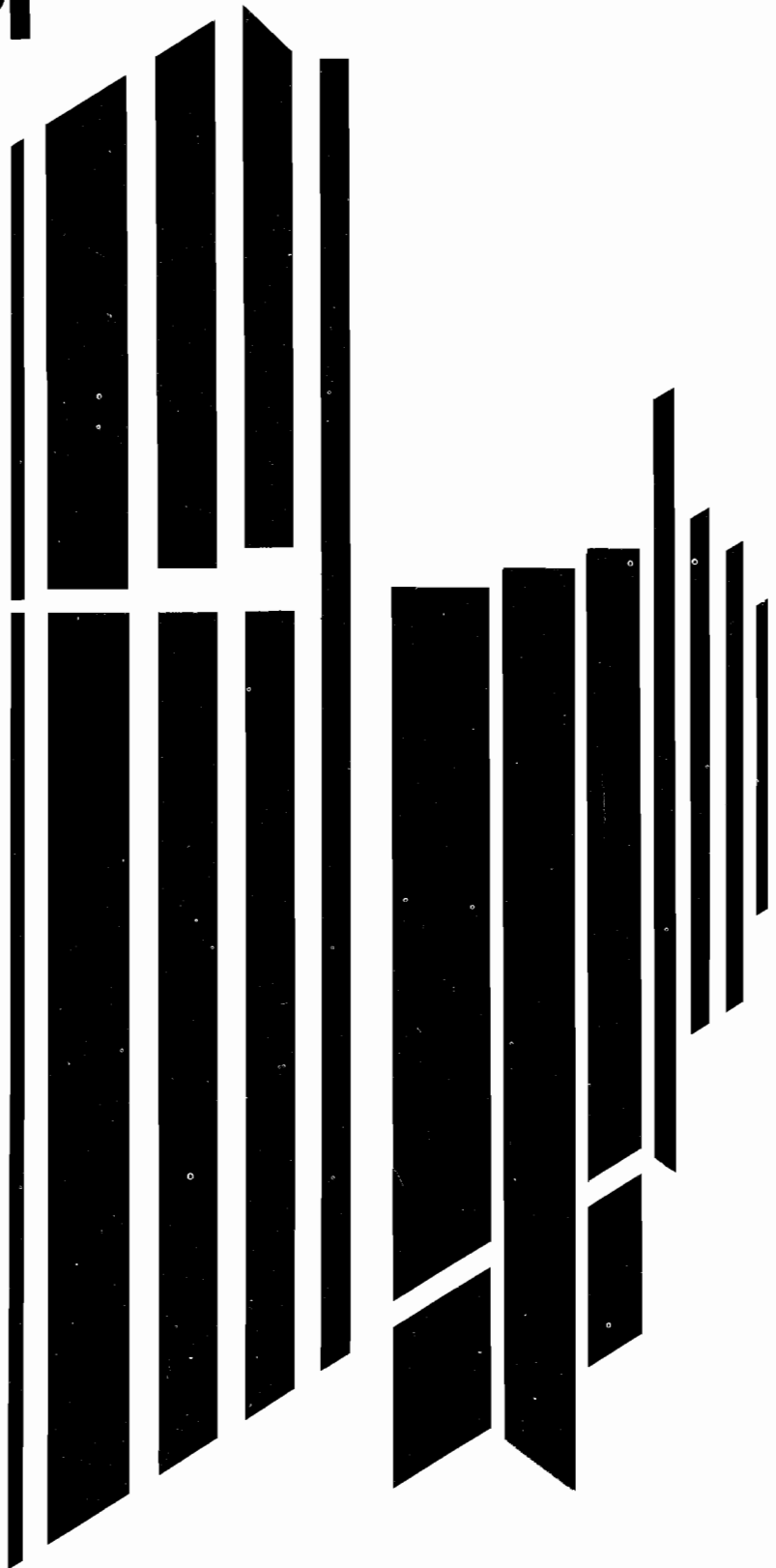




**JUEGOS
GRAFICO-
-MUSICALES III-
-ESTRUCTURAS I
PARA
CUATRO
INSTRUMENTOS
DE
MADERA**

**JESUS
VILLA
ROJO**



**JUEGOS
-GRAFICO-
-MUSICALES III-
-ESTRUCTURAS I
PARA
CUATRO
INSTRUMENTOS
DE
MADERA**

**JESUS
VILLA
ROJO**



editorial alpuerto, s.a.

para cuatro instrumentos de madera
la partitura está concebida para cuatro instrumentos libres de madera -sin excluir saxofones o instrumentos poco frecuentes en la orquesta-. pueden ser mixtos o no, será interesante la versión realizada por un solo ejecutante, valiéndose de la pregrabación, o sea, tres partes grabadas en cinta magnetofónica y una en vivo
el número de elementos a ejecutar en cada sección es aproximado y no tiene porque ser utilizado cada uno de los que figuran. generalmente cuando son pocos los elementos señalados, puede ser excluido alguno de ellos, en cambio, cuando son muchos los elementos repetidos, aglomerados, en una misma sección, deben ejecutarse velozmente, emitiendo el mayor número posible

for four woodwinds

*the score is composed for four free woodwinds -including saxophones and other instruments not usually found in the orchestra- the may or may not be mixed the version interpreted by one single player with the other three parts pre-taped, could prove interesting, that is, three parts en tape and one live
the number of elements to be played in each section is approximate and not all of them must necessarily be used generally, when only a few elements are indicated one of them may be excluded, however when there are many elements repeated and conglomerated in a single section they should be played rapidly and the largest number possible used*

la duración de las secciones unas veces es rigurosa y otras aproximada, según lo indicado
the length of the sections is sometimes exact and sometimes approxiamte, as indicated

el paso de una sección a otra debe efectuarse rápidamente, sin pérdida de tiempo
change from one section to another should be done quickly, without wasting time

el espacio entre cada página será lo más breve posible
the space between each page should be kept as small as possible

INDICACIONES INDICATIONS

- ▽ aire solamente a traves de los tubos de los instrumentos
air only through the tubes of the instruments
- ◇ sonidos vacios, huecos, artificiales, obtenidos con posiciones falsas
empty, hollow, artificial sounds, achieved through false positions
- armónico sin determinar altura
harmonic without a determined pitch
- ☐ voz aguda producida a través de los instrumentos
high key produced with the instruments



voz central producida a través de los instrumentos
medium key produced with the instruments



voz grave producida a través de los instrumentos
low key produced with the instruments



sonidos dobles, triples. . . simultáneos, de los cuales uno debe ser de registro agudo
double triple. . . simultaneous sounds one of which should be high pitched using

utilizando timbres de cualquier naturaleza artificiales, armónicos, voz.
any kind of tones artificial harmonicus key



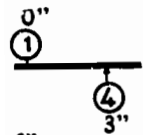
sonidos dobles, triples. . . simultáneos, de los cuales uno debe ser de registro central
double, triple. . . simultaneous sounds one of which should be medium pitched using

utilizando timbres de cualquier naturaleza artificiales, armónicos, voz.
any kind of tones artificial harmonicus key

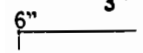


sonidos dobles, triples. . . simultáneos, de los cuales uno debe ser de registro grave
double triple. . . simultaneous sounds one of which should be low pitched using

utilizando timbres de cualquier naturaleza artificiales, armónicos, voz.
any kind of tones artificial harmonicus key



grafía de los ataques de cada una de las secciones
graph of the attacks of each one of the sections



duración cronométrica de la sección
chronometric length of a section



silencio
silence



sin vibrar
without vibrato



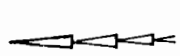
muy vibrado
vibrato molto



crescendo y acelerando, disminuyendo y rallentando el vibrato
crescendo and accelerando, diminuendo and rallentando il vibrato



siempre crescendo en progresiva aumentación
continued crescendo, progressively increasing



siempre disminuyendo en progresiva disminución
continued diminuendo, progressively decreasing



desafinando el sonido ascendente y descendente con irregularidad
move the sound up and down the scale irregularly



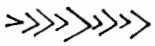
atacar el sonido con la misma velocidad e intensidad no secamente
dryly attack the sound with the same velocity and intensity



ataques repetidos secamente in crescendo, disminuyendo, acelerando y rallentando muy continuados
repeated attacks secco, with crescendo, diminuendo, accelerando, and rallentando without interruptions in the mode of attack



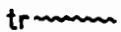
ataques repetidos secamente en crescendo o disminuyendo o acelerando o rallentando no continuados
repeated dry attacks, crescendo or diminuendo, accelerando, or rallentando



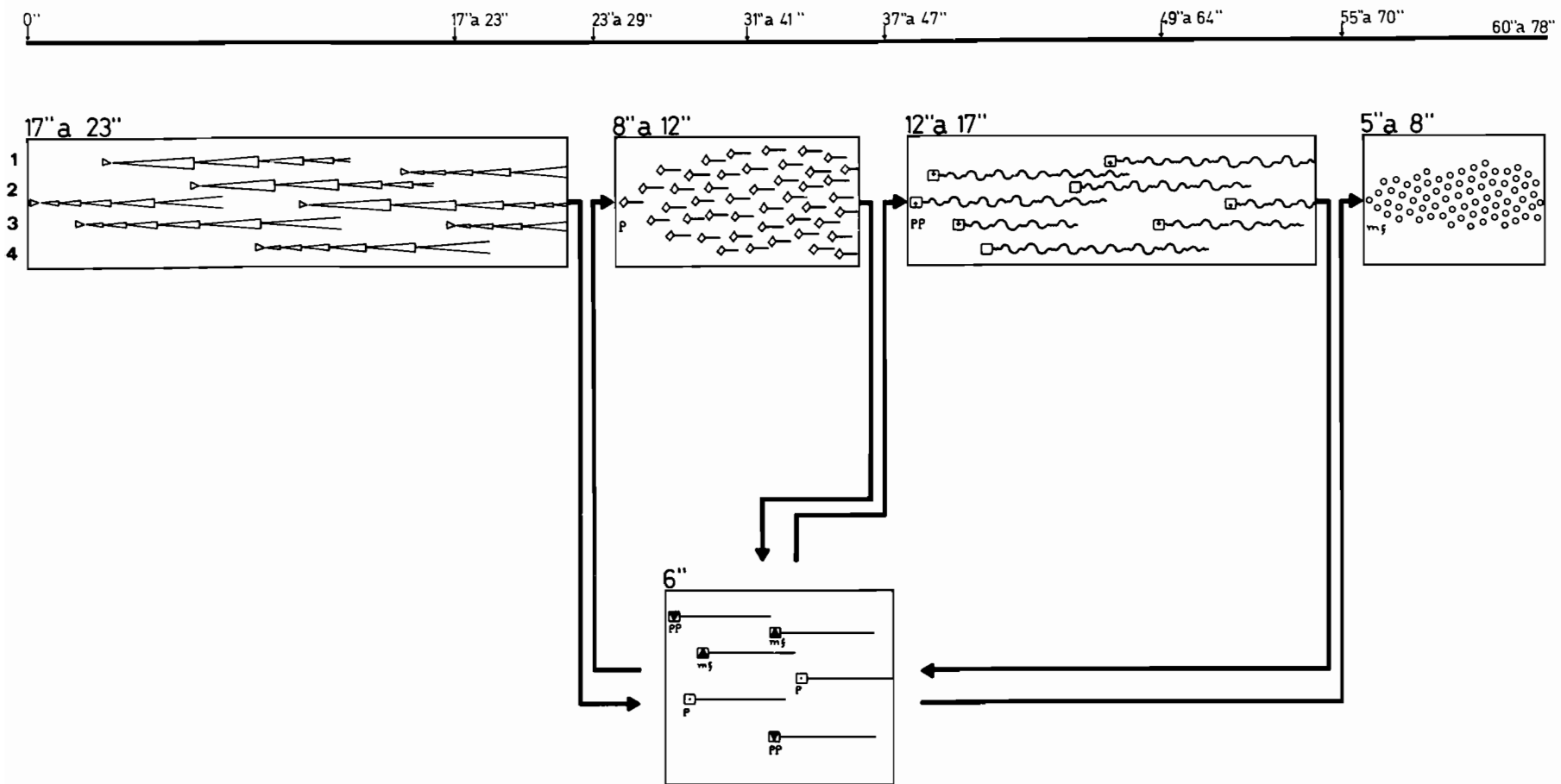
atacar el sonido con distinta velocidad e intensidad secamente
dryly attack the sound with different speeds and intensities



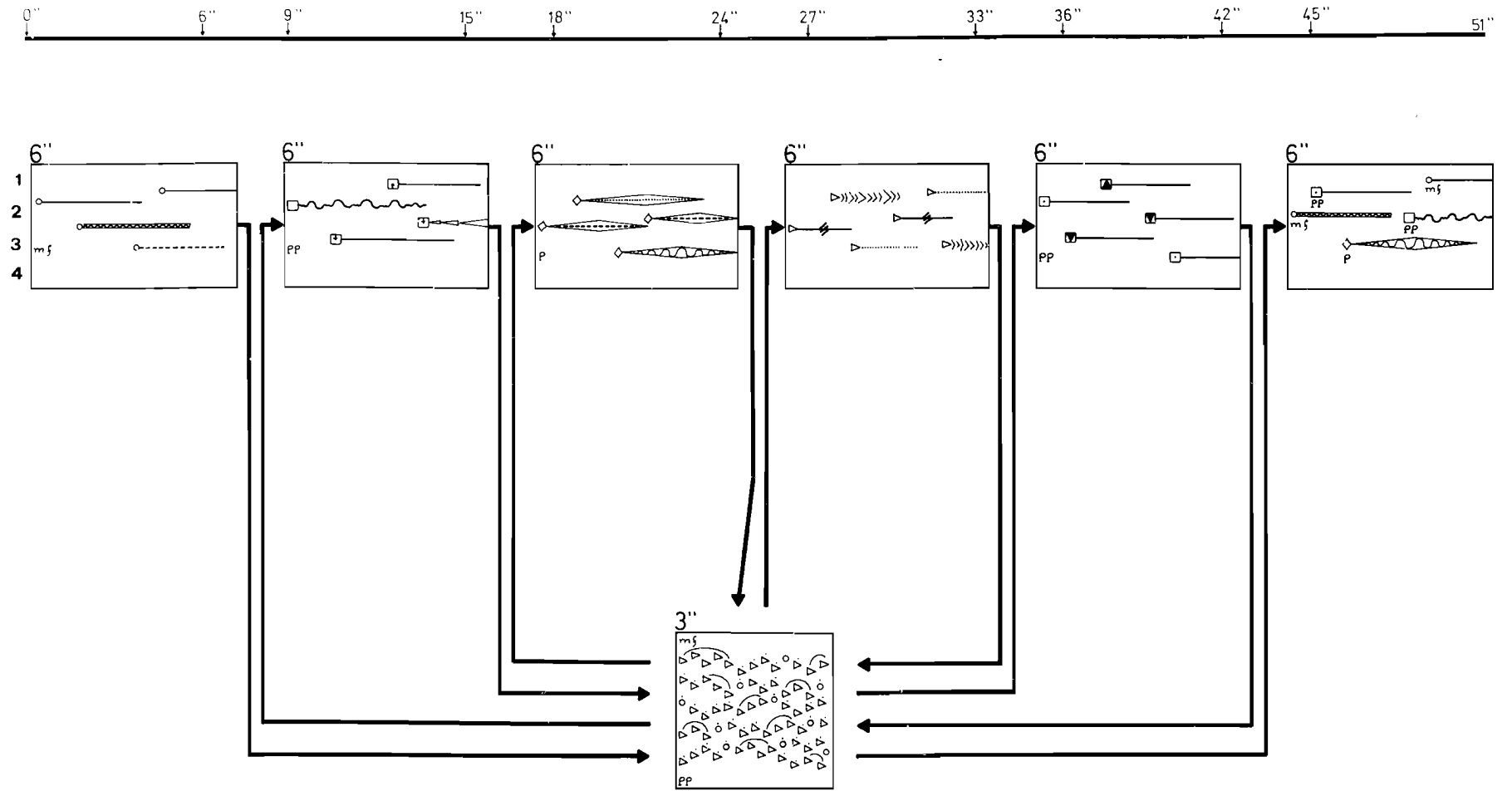
flutterzunge
flutterzunge



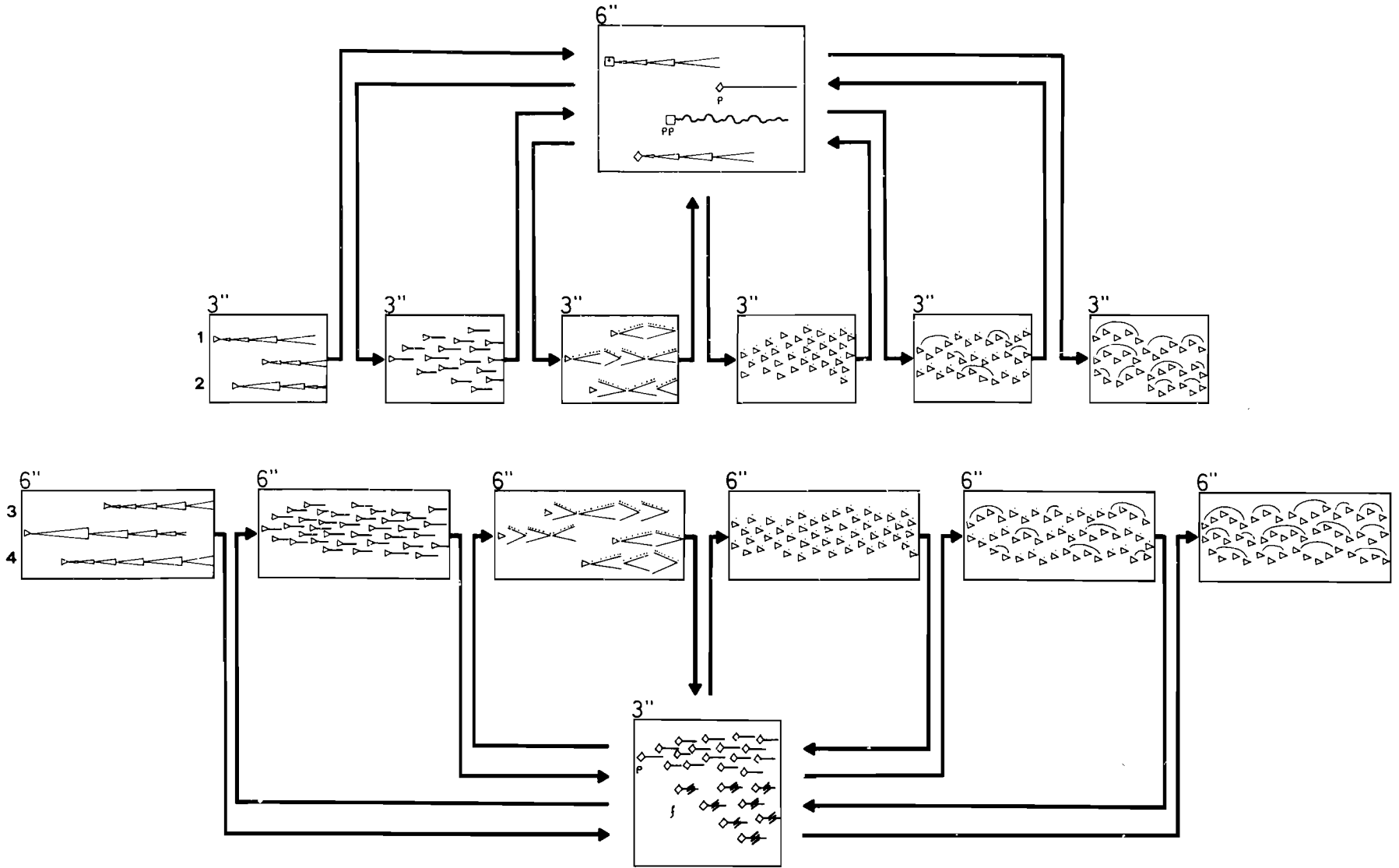
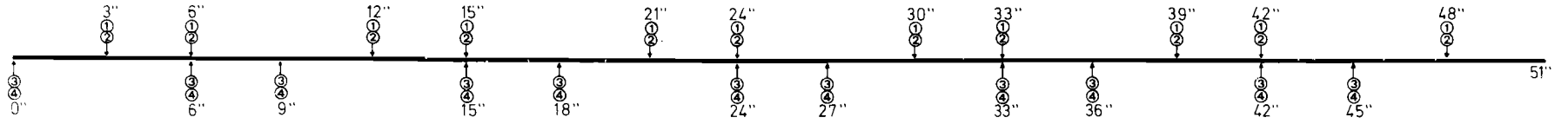
trino -puede ser interpretado como trémolo
trill -may also be interpreted to be tremolo



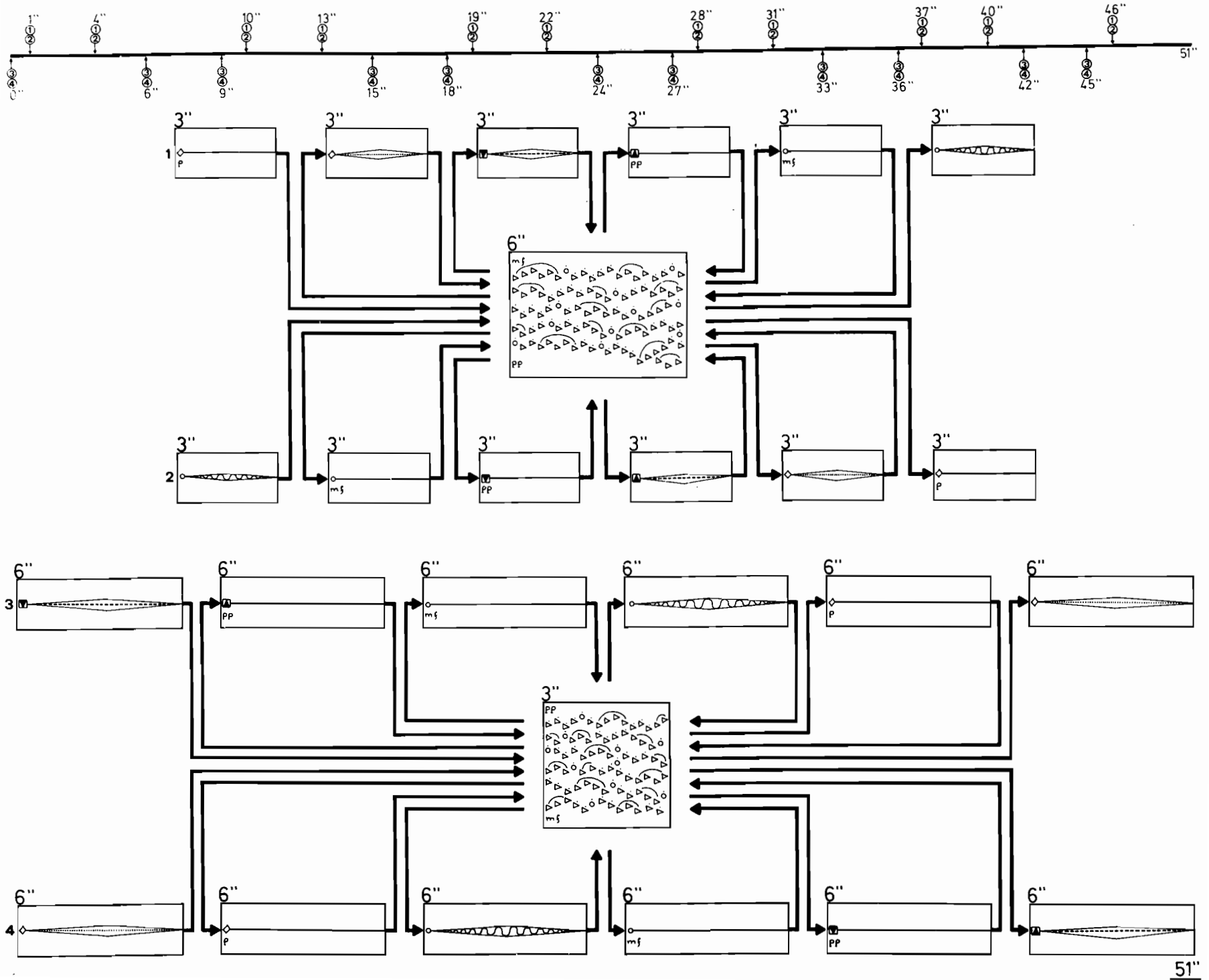
2



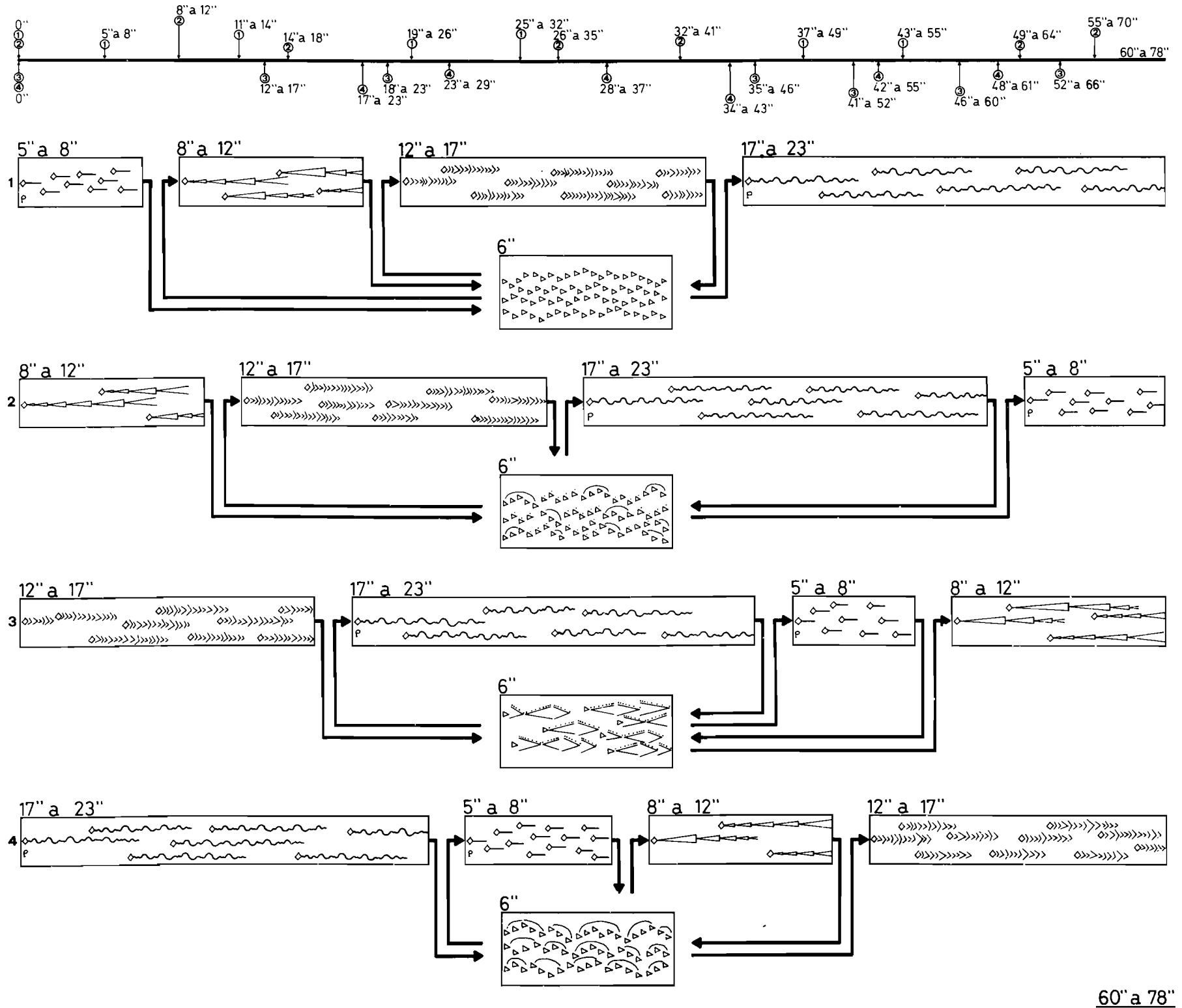
3



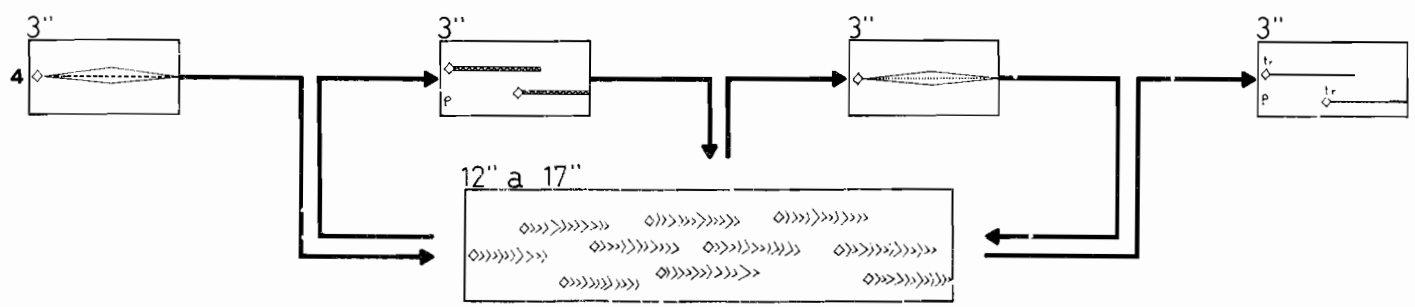
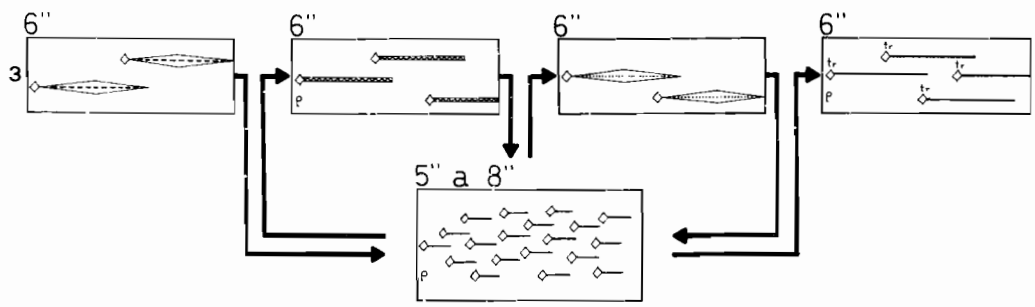
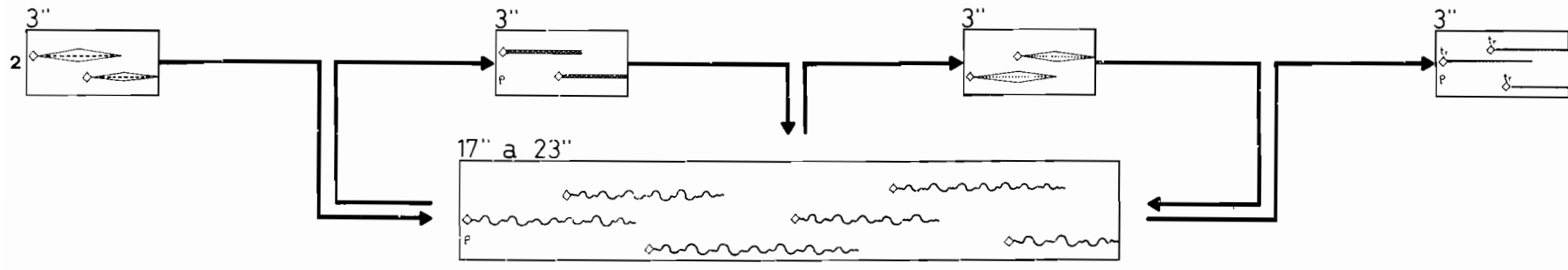
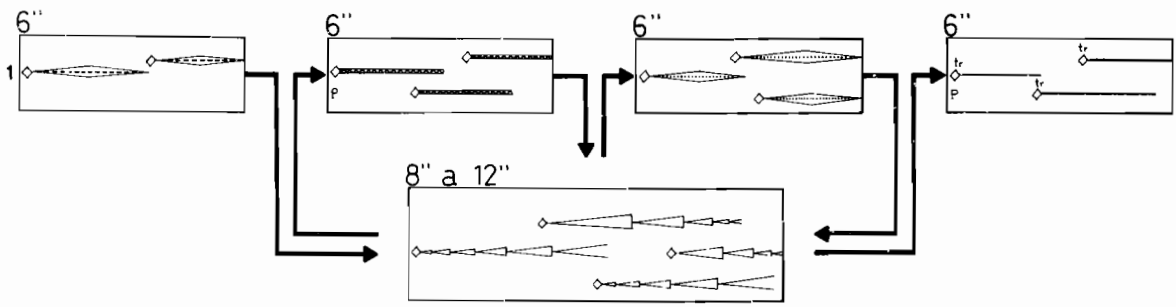
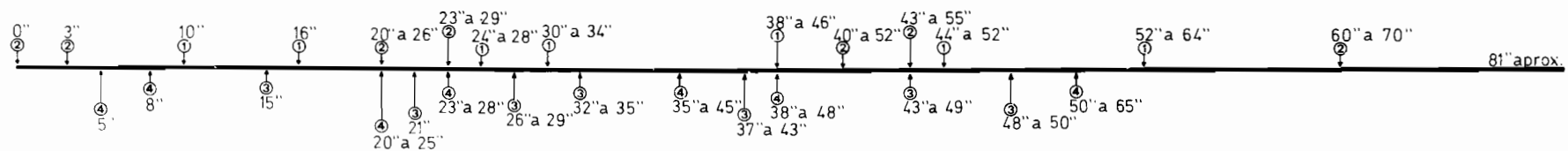
4



5

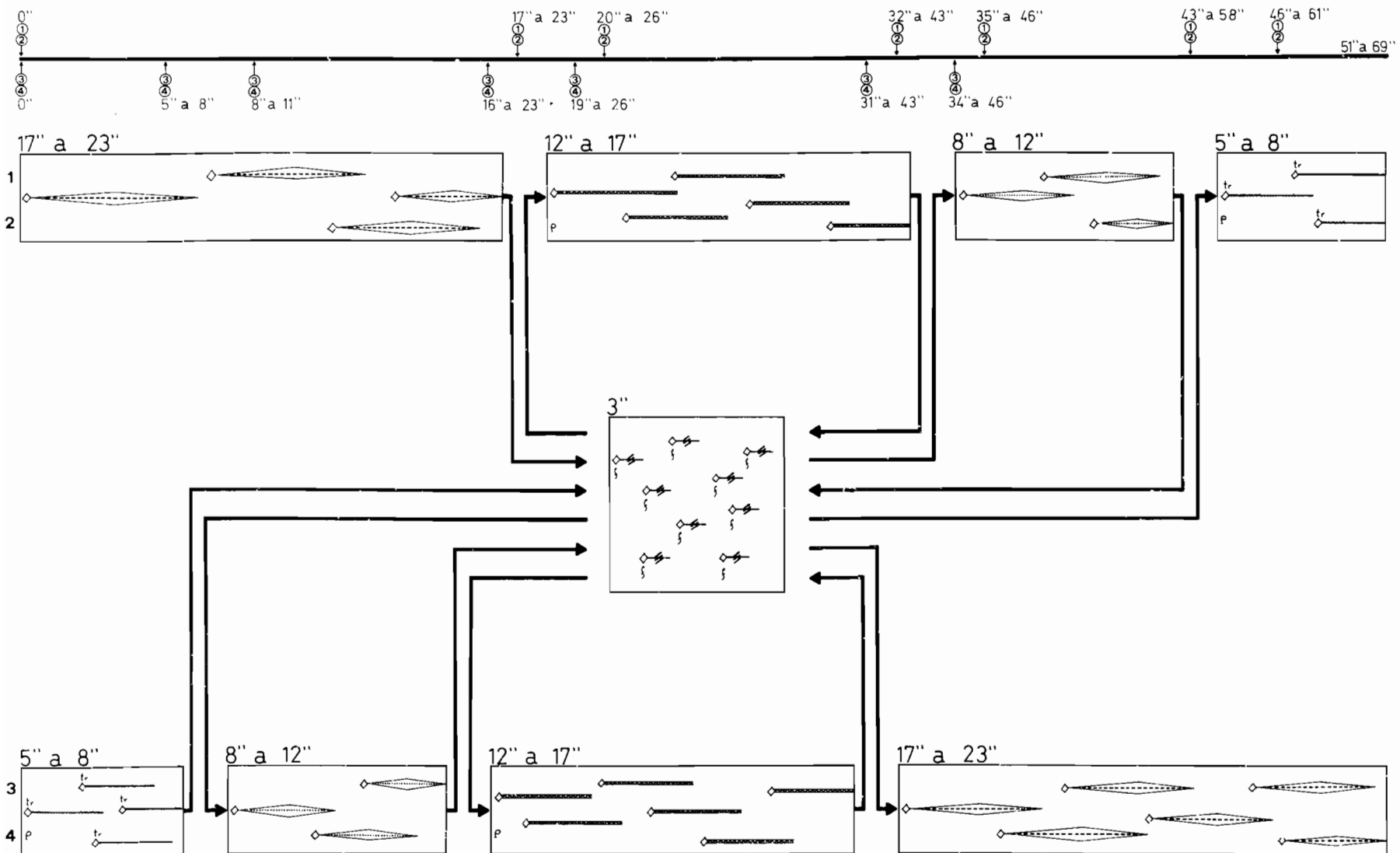


6

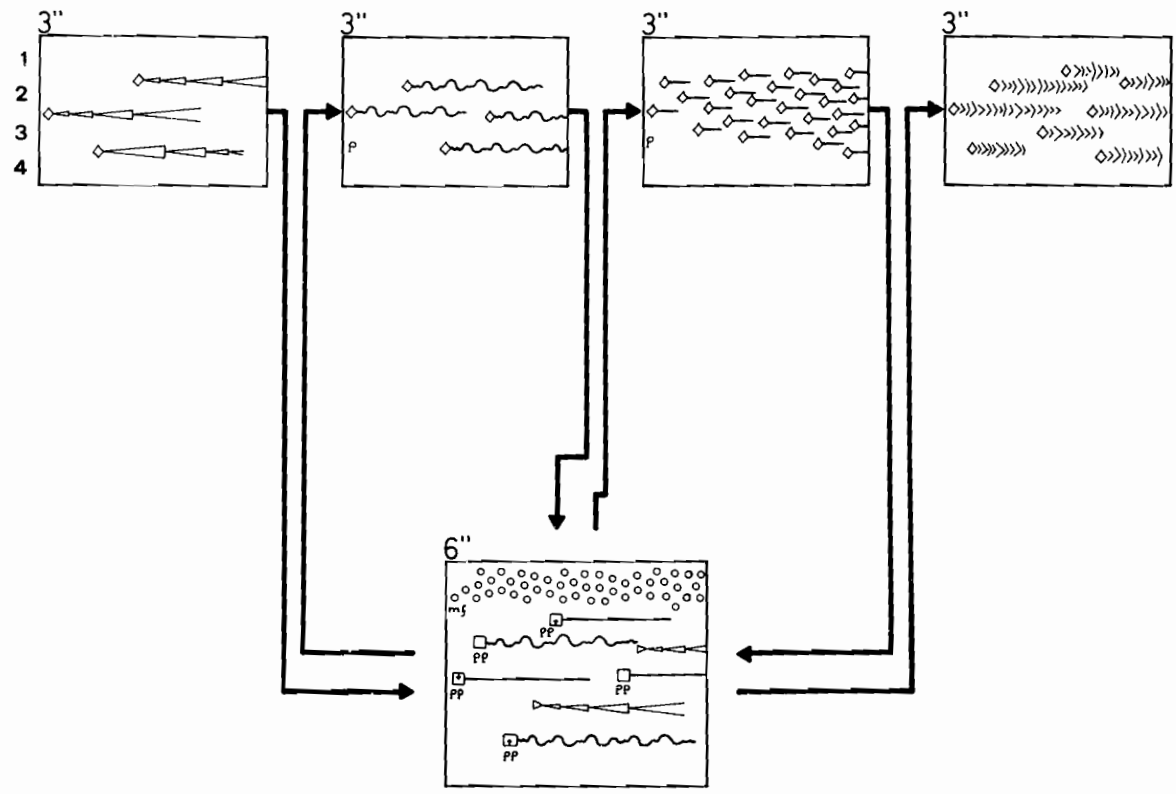


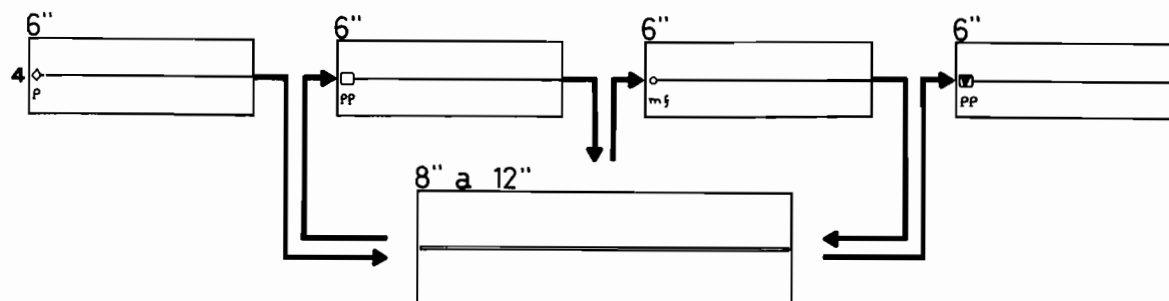
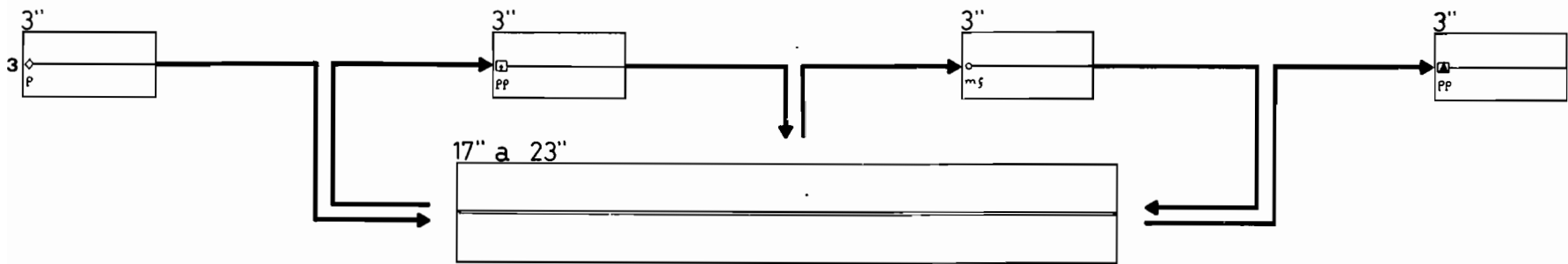
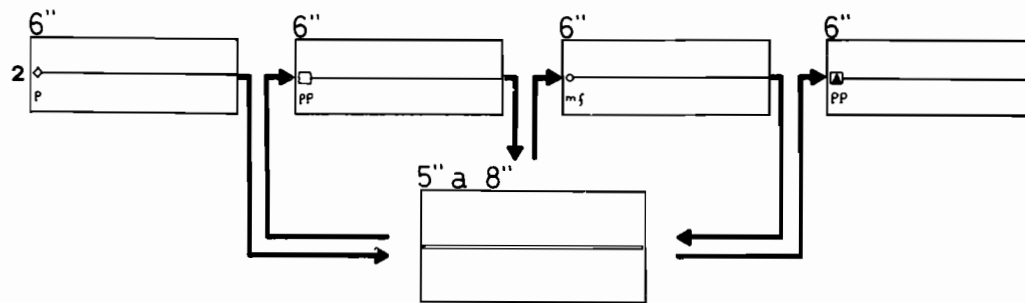
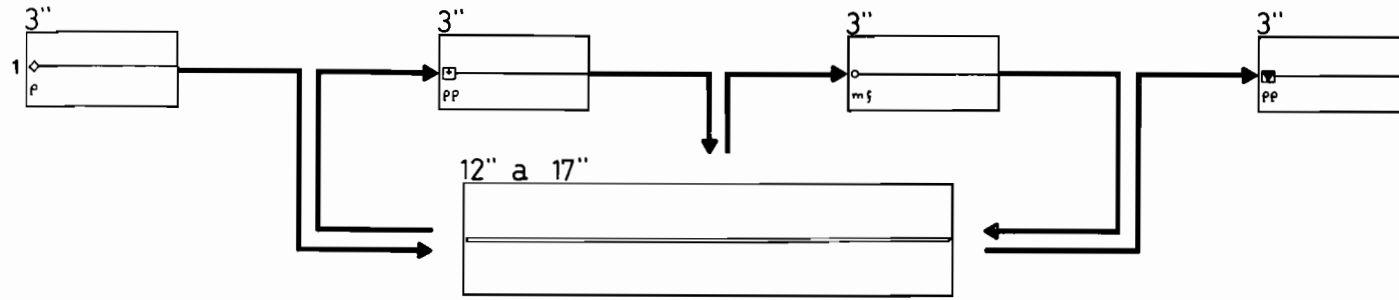
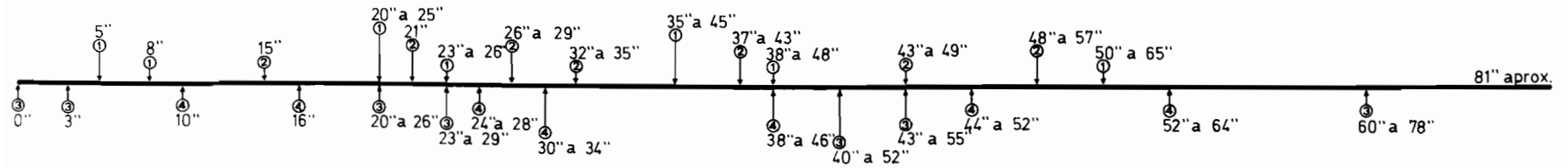
81" aprox.

7

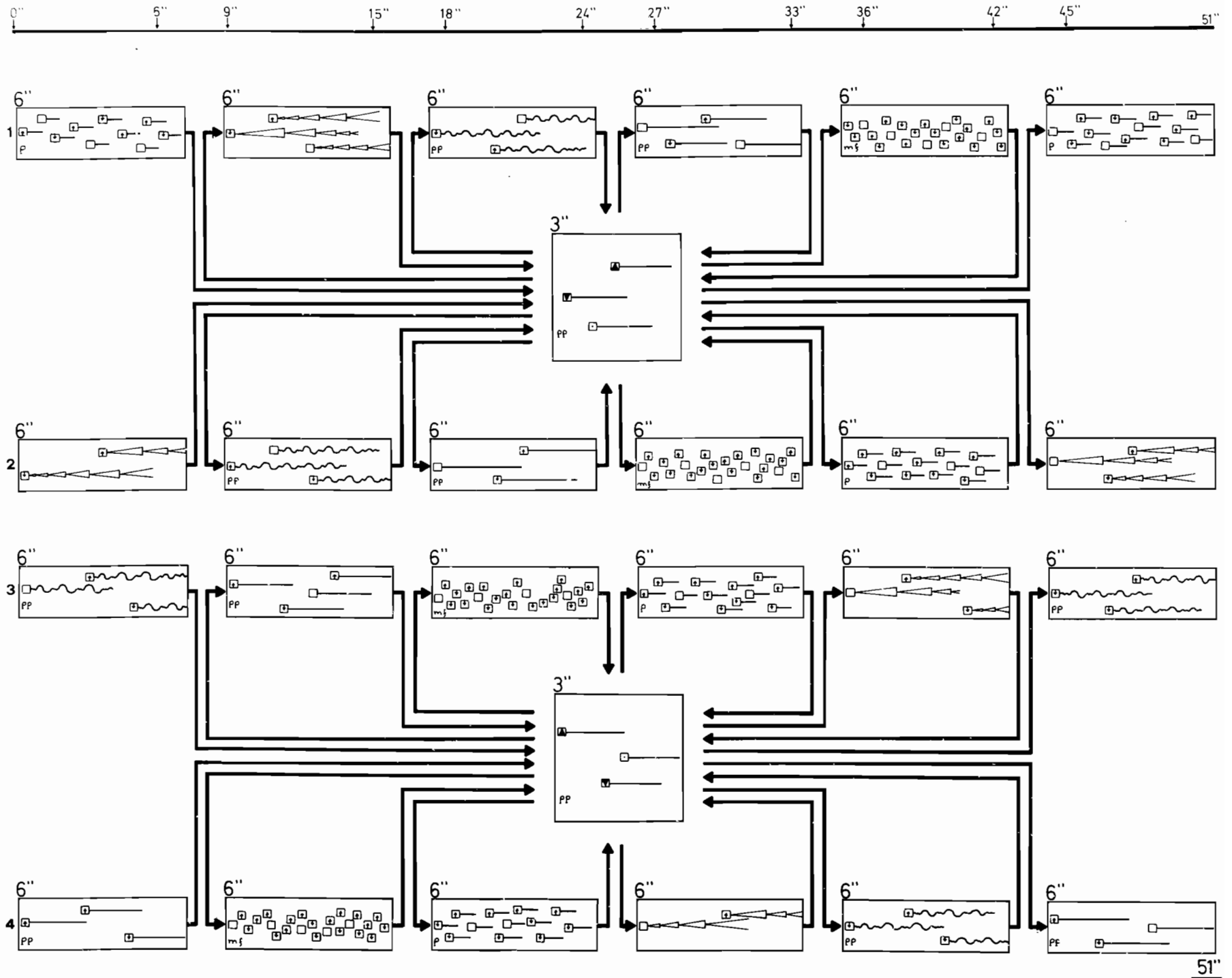


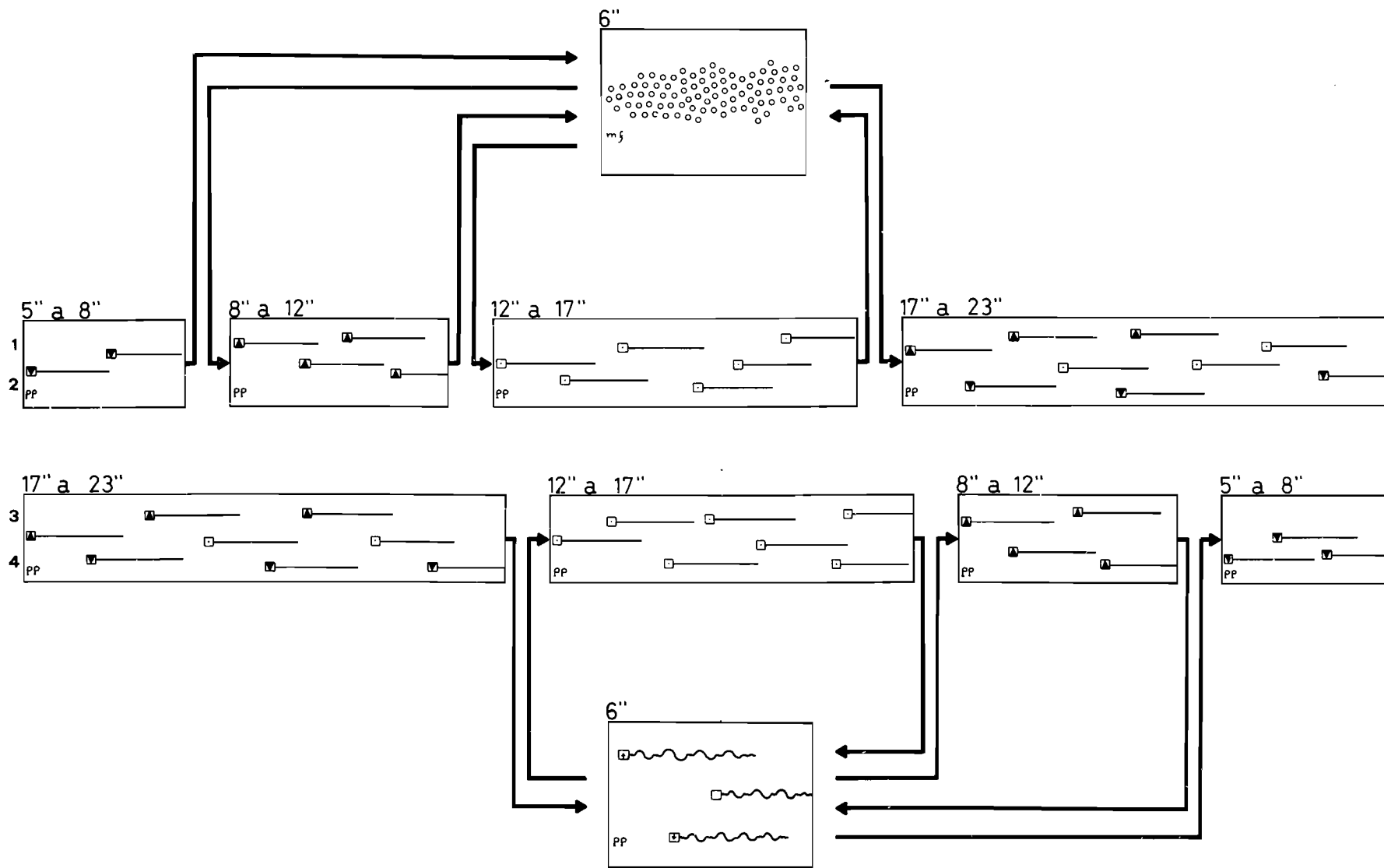
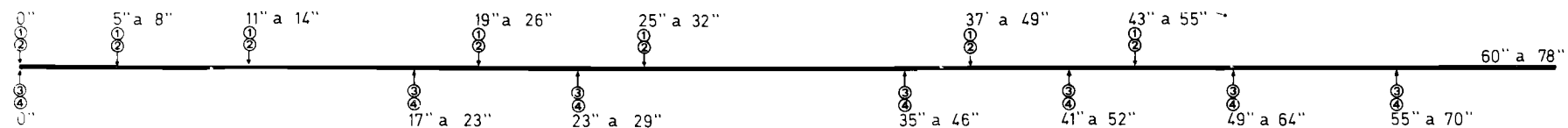
8





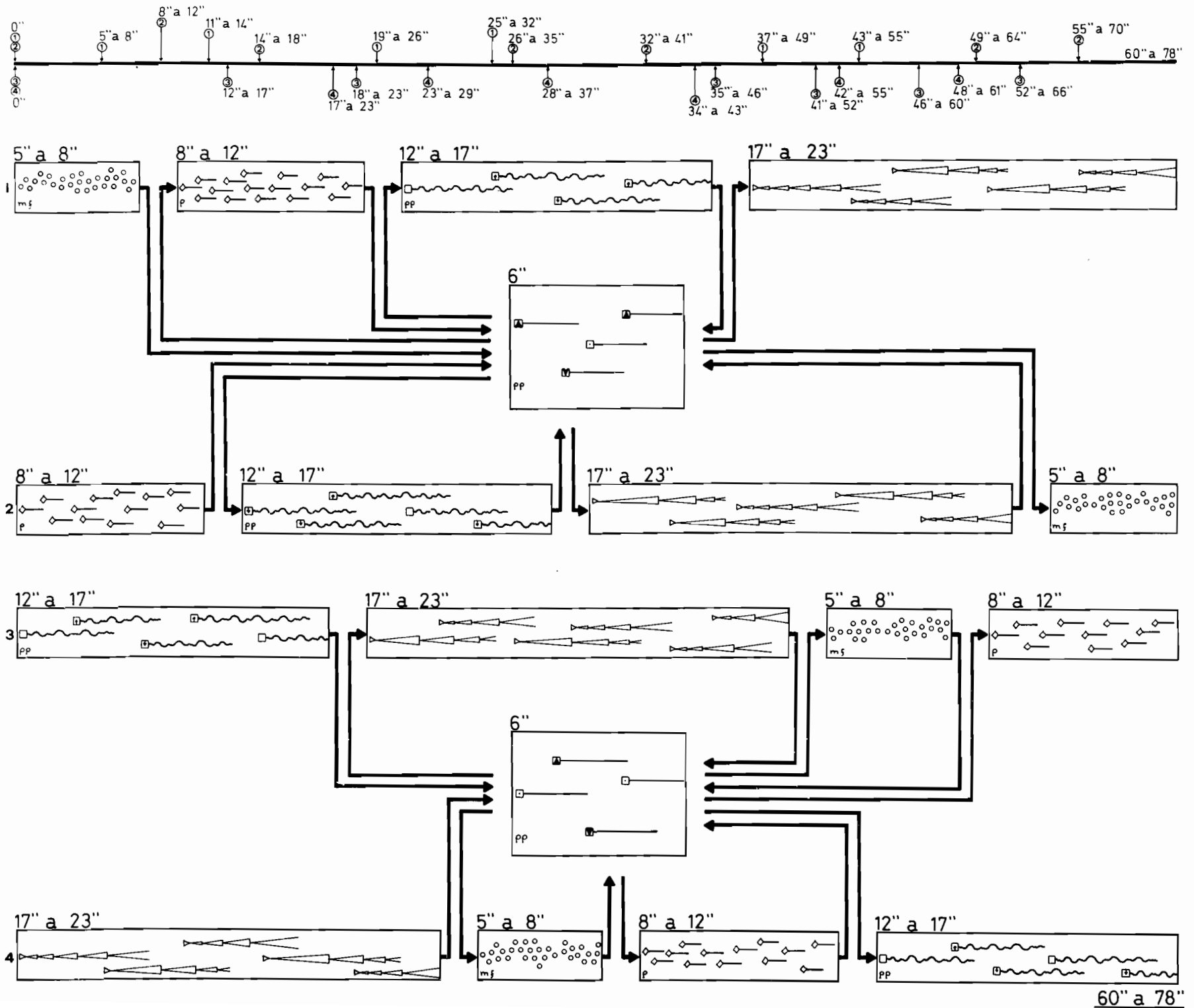
10



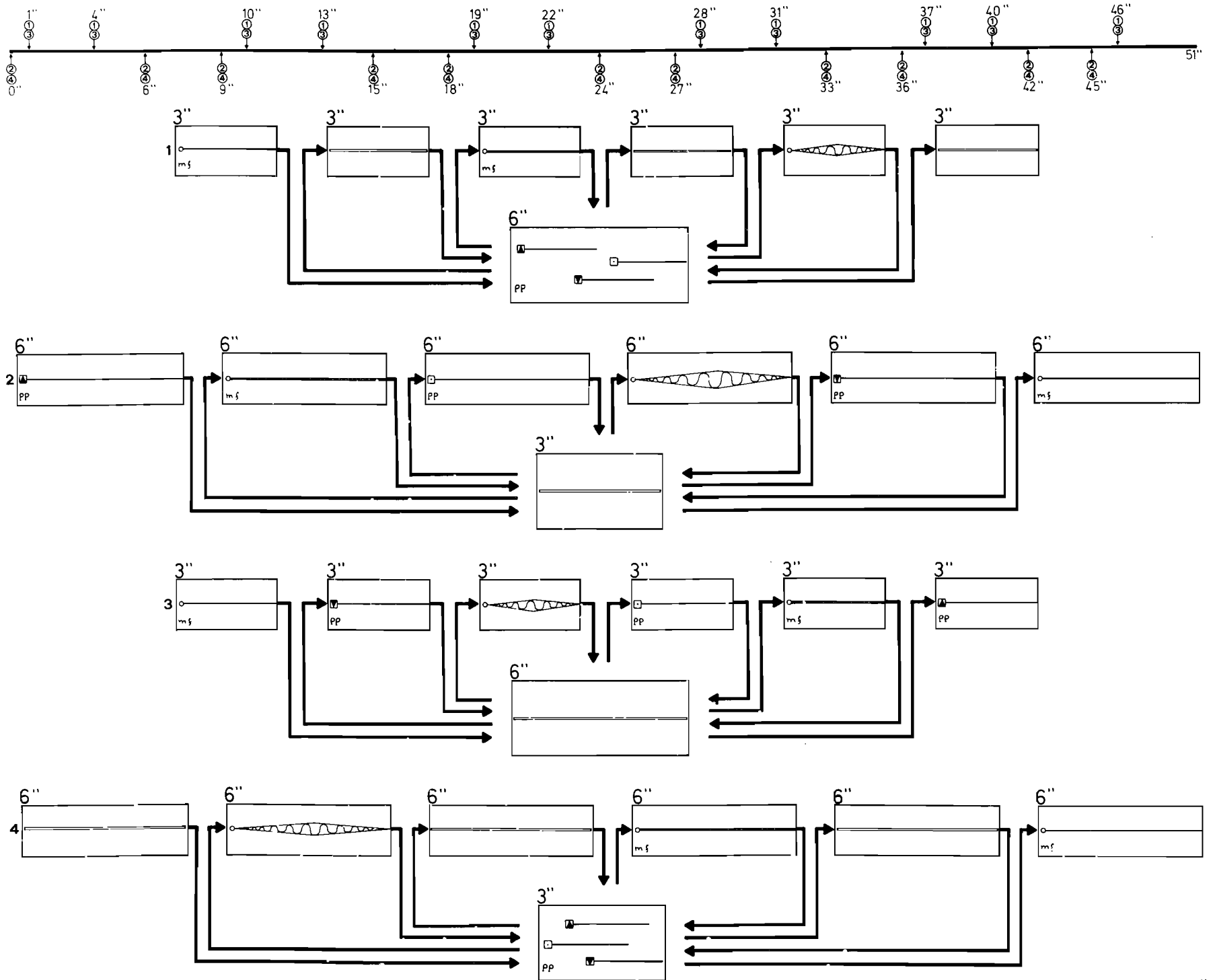


60'' a 78''

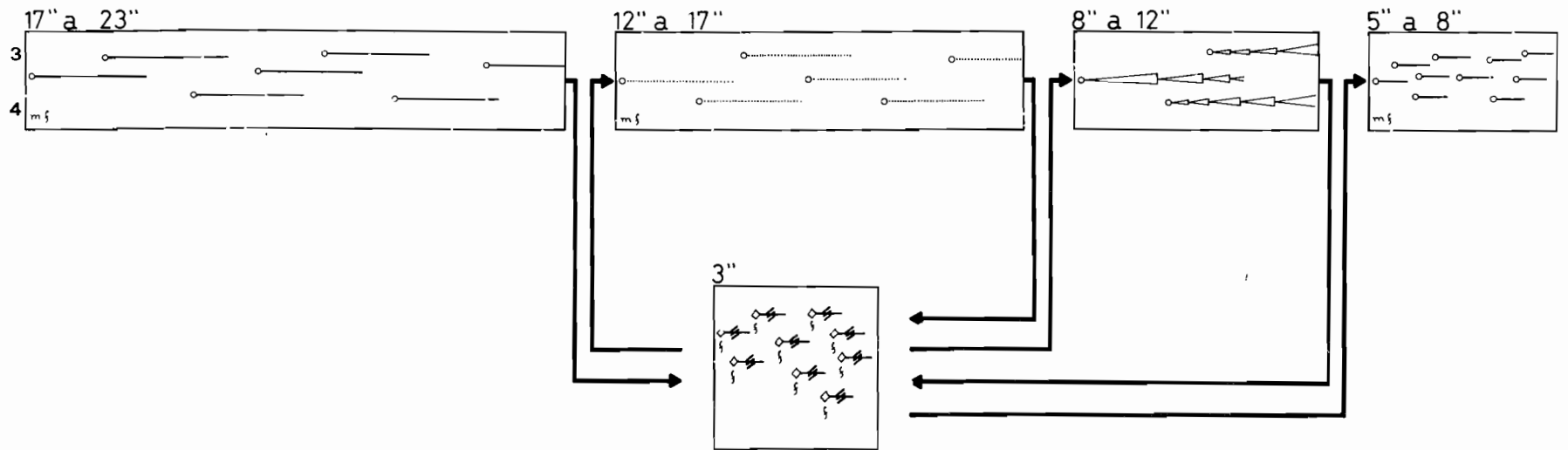
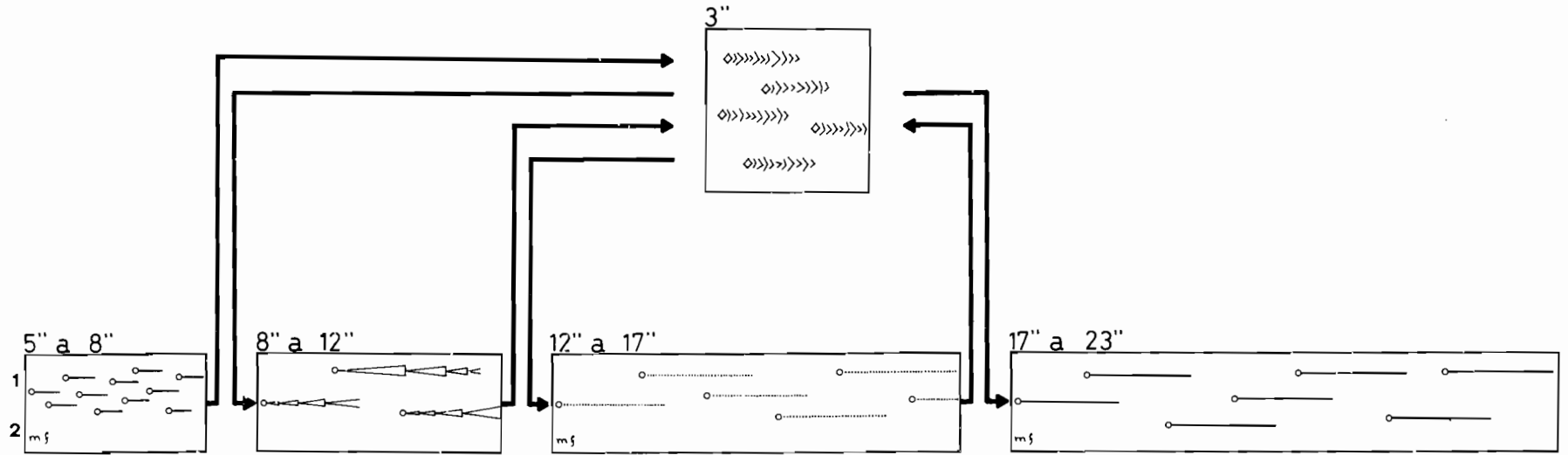
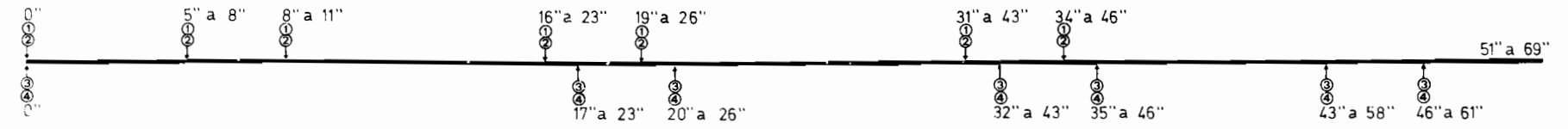
12



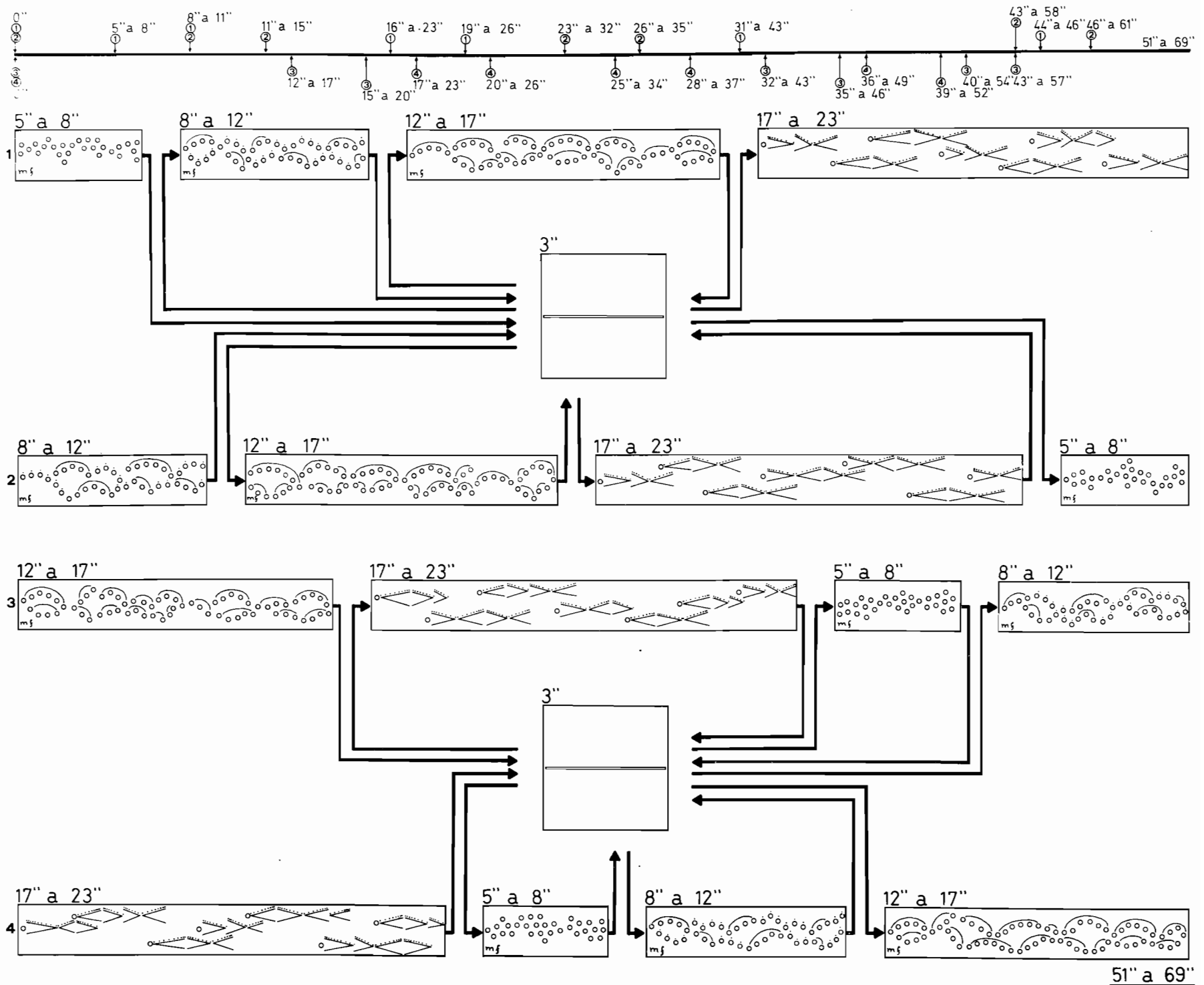
13



14



15





editorial alpuerto, s.a.
caños del peral, 7 - madrid - 13